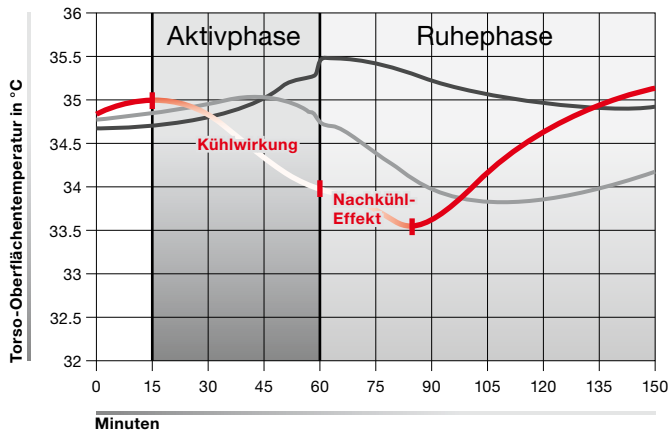




COMFORTRUST.CH



Approved Swiss Activewear



Verhalten verschiedener Bekleidungssysteme während körperlicher Anstrengungen

COMFORTRUST® – Approved Swiss Activewear

- Hohe Wärmeisolation
- Sehr hohe Kühlwirkung in der Aktivphase
- Kurze Trocknungszeit (Schweiss)

COMFORTRUST® – Approved Swiss Activewear

- Well insulated
- Very effective cooling in the active state
- Dries rapidly (sweat)

Weniger geeignete funktionale Bekleidung

- Geringe Kühlwirkung in der Aktivphase
- Lange Trocknungszeit (Schweiss)

Less suitable active wear

- Less effective cooling in the active state
- Dries slowly (sweat)

Baumwolle

- Absorbiert den Schweiß
- Stark verzögerte Kühlwirkung in der Aktivphase
- Lange Trocknungszeit (Schweiss)

Cotton

- Absorbs sweat
- Greatly delayed cooling effect in the active state
- Dries slowly (sweat)

Quelle:



Materials Science & Technology

Die Forschungsgrundlage

Die hohen Ansprüche zu erfüllen, welche eine körperliche Intervall-Aktivität in Freizeit, Sport oder Beruf an die Funktionalität eines Bekleidungssystems stellt, war eine grosse Herausforderung. Umfangreiche Forschung mit weiteren technischen Partnern¹ an der Empa St. Gallen waren notwendig, um Ideen und Möglichkeiten zur Verbesserung der Textilien zu erarbeiten. Resultat: unser einmalig aufeinander abgestimmtes Bekleidungssystem.

Basis of the research

Meeting the high demands that recreational, sports, or work activity places on the functionality of a clothing system was a major challenge. Developing ideas and possibilities for improving textiles required extensive research in partnership with other Empa St. Gallen experts¹. The result: our uniquely adapted and coordinated clothing system.

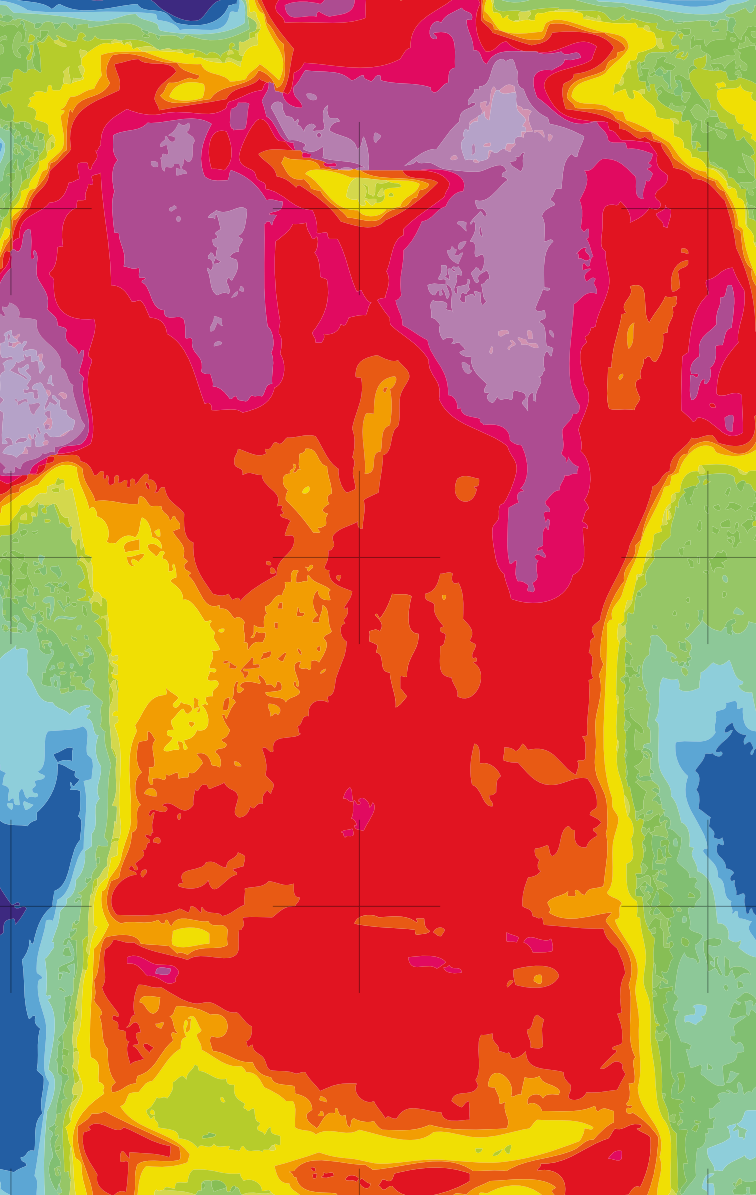
Le fondement de l'étude

L'apport d'une réponse aux exigences élevées, posées par une activité physique par intervalles de loisirs, sportive ou professionnelle en matière de fonctionnalité du système vestimentaire, s'est avéré un grand défi. Une vaste étude avec d'autres partenaires techniques¹ au sein de l'Empa à St-Gall a été nécessaire pour élaborer idées et possibilités d'améliorations des textiles. Résultat: notre système vestimentaire unique harmonisé.

La base della ricerca

E' stata una grande sfida soddisfare gli elevati requisiti che un'attività fisica intervallata, esercitata nel tempo libero, durante lo sport o durante il lavoro, richiede alla funzionalità di un indumento. E' stato necessario l'intervento di altri partner tecnici¹ dell'Empa di San Gallo per l'elaborazione di idee e possibilità per migliorare i tessuti. Il risultato: l'abbinamento del nostro abbigliamento è perfetto.

¹ Siehe Seite 24 | ¹ See Page 24 | ¹ Voir page 24 | ¹ Vedi pagina 24



Kontrollierte Klimatisierung

Ein wirksames Bekleidungssystem besteht aus mehreren Schichten (Layers). Einerseits kann mit einem modular aufgebauten Layer-Konzept der Bedarf für alle Jahreszeiten abgedeckt werden. Andererseits sorgen mehrere Schichten für eine bessere Wärmeisolation. Denn, je mehr Luft in den Schichten und Strukturen der Textilien eingeschlossen werden kann, desto höher ist der Wärmedurchgangswiderstand (R_{ct}).

Temperature control

An effective clothing system consists of several layers. On one hand, the needs for all seasons can be met with a modular layer concept. On the other hand, several layers provide better insulation. The more air that can be trapped in the layers and structures of textiles, the higher the thermal insulation (R_{ct}) value.

Climatisation contrôlée

Un système vestimentaire efficace se compose de plusieurs épaisseurs (couches). Il est possible d'une part avec un concept par couches à agencement modulaire de couvrir les besoins de toutes les saisons. Plusieurs épaisseurs permettent d'autre part une meilleure isolation thermique. En effet, plus la quantité d'air pouvant être enfermée dans les épaisseurs et structures des textiles est grande, plus la résistance contre les dégagements de chaleur est élevée (R_{ct}).

Regolazione termica controllata

Un indumento efficace è composto da vari strati (layer). Da un lato, con un concetto a strati a struttura modulare è possibile coprire il fabbisogno di tutte le stagioni. Dall'altro, strati multipli provvedono a un migliore isolamento termico, perché più grande è la quantità di aria presente negli strati e nelle strutture dei tessuti, maggiore è la resistività termica (R_{ct}).



Wohlbefinden / Leistung

Mit unserem optimal aufeinander abgestimmten Bekleidungs-system wird die produzierte Wärme sowie der überschüssige Schweiß in Dampfform über die einzelnen Layer nach aussen geführt. Entscheidend dabei ist, dass in der Aktivphase ein Teil des Schweißes auf oder nahe der Haut verbleibt und für Kühlung sorgt. Das verhindert eine Überhitzung und damit einen unnötigen Leistungsabbau.

Comfort / performance

In our optimally coordinated clothing system, the heat generated as well as the excess sweat is conducted in vapor form via the individual layers to the outside. It is essential for some of the sweat to remain on or near the skin in the active state for cooling purposes. This prevents overheating and thus unnecessary loss of performance.

Bien-être / performance

Notre système vestimentaire harmonisé de façon optimale permet de diriger vers l'extérieur la chaleur produite ainsi que l'excédent de sueur sous forme de vapeur via les différentes couches. Il est important dans la phase active qu'une partie de la sueur demeure au contact ou à proximité de la peau en vue du refroidissement. Cela empêche une surchauffe et ainsi une diminution inutile de performance.

Benessere / prestazione

Con il nostro abbigliamento abbinato in modo ottimale, il calore prodotto e il sudore in eccesso vengono trasportati verso l'esterno attraverso i singoli strati. E' determinante che, nella fase attiva, una parte del sudore rimanga sulla pelle o in sua prossimità e provveda al raffreddamento. Ciò impedisce il surriscaldamento e la conseguente inutile riduzione della prestazione.



Die Marschgruppe «Swiss train» startet jährlich zum «4-Tage-Marsch» in Nijmegen (NL) zum insgesamt 160 km langen Marsch mit «Approved Swiss Activewear» von COMFORTRUST®.



Bergsteiger Johann Kaufmann (Bergsportschule Grindelwald) bestieg zusammen mit weiteren 11 Bergsteigern, den Shisha Pangma (8013m) in Tibet/China, ausgerüstet mit dem COMFORTRUST®-Bekleidungssystem.



Die Schweizer Armee bei ihrem Hilfseinsatz 2005 in Sumatra wurde mit dem Layer 1 von COMFORTRUST® ausgerüstet.

**Die Stimmen unserer Kunden
lassen keine Zweifel offen.**

Beste Erfahrungen mit COMFORTRUST®!

COMFORTRUST® hat sich unter den verschiedensten Bedingungen bewährt. Profis und ambitionierte Amateure haben bei ihren Unternehmungen beste Erfahrungen mit unserem innovativen Bekleidungssystem gemacht. Sie bezeugen uns ihre vollste Zufriedenheit! → www.comfortrust.ch

Top performance with COMFORTRUST®!

COMFORTRUST® has proven itself under a vast array of conditions. The pros and dedicated amateurs who have used our innovative clothing system in the field have been delighted by its capacity for high performance. They testify to their complete satisfaction! → www.comfortrust.ch

Excellentes expériences avec COMFORTRUST®!

COMFORTRUST® a fait ses preuves dans les conditions les plus variées. Lors de leurs entreprises, pros et amateurs éclairés ont fait d'excellentes expériences avec notre système vestimentaire novateur et témoignent de leur entière satisfaction!

→ www.comfortrust.ch

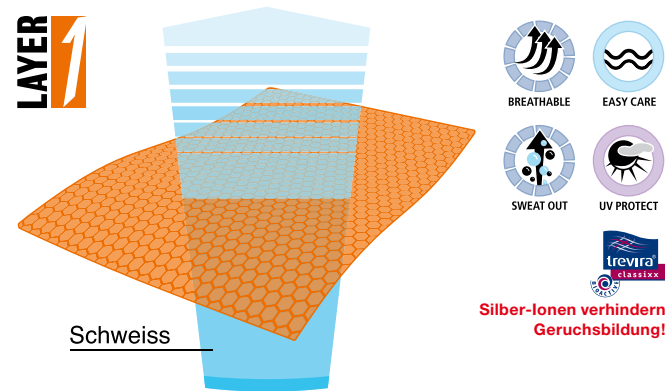
Ottimo esperienze con COMFORTRUST®!

COMFORTRUST® è stato provato con risultati eccellenti nelle più svariate condizioni. Sia professionisti che dilettanti ambiziosi hanno fatto ottime esperienze con il sistema innovativo dei nostri capi di abbigliamento nelle loro imprese. Hanno espresso la massima soddisfazione! → www.comfortrust.ch



Teilen auch Sie uns Ihre Erfahrungen mit den COMFORTRUST®-Produkten mit: www.comfortrust.ch und erhalten Sie als dankeschön die COMFORTRUST®-Tasche!*

*Nur solange Vorrat. Nur wenn Erfahrungsbericht publiziert wird.



Die Unterwäsche hält die Haut trocken

Der erste Layer klimatisiert den Körper während der Aktivphase optimal. Kein Frösteln in der Ruhephase, dank optimaler Rücktrocknungszeit. Layer 1 sollte immer direkt auf der Haut getragen werden. Er bildet die Basis für die optimale Klimatisierung des Körpers.

The Underwear keeps the skin dry

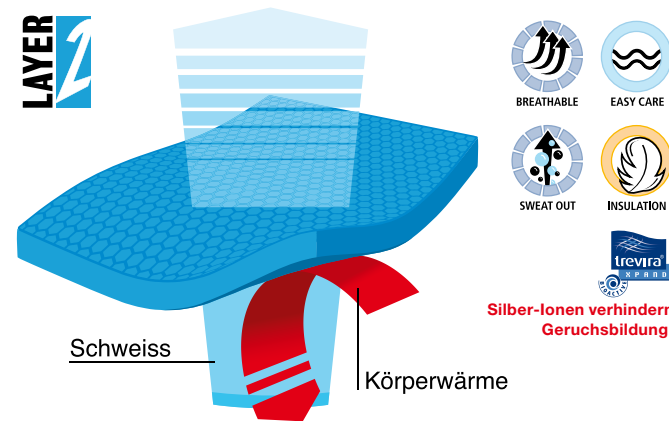
The first layer provides ideal body temperature control during activity. No chilling while resting, thanks to optimal drying time. Layer 1 should always be worn in direct contact with the skin. It forms the basis for optimum body temperature control.

Les sous-vêtements maintiennent la peau au sec

La première couche climatise le corps de façon optimale pendant la phase active. Pas de frissons dans la phase de repos grâce à un temps de séchage rétroactif optimal. La couche 1 doit toujours être portée sur la peau. Elle forme la base d'une climatisation optimale du corps.

La biancheria intima mantiene la pelle asciutta

Il primo strato «climatizza» in modo ottimale il corpo durante la prima fase attiva. Niente brividi nella fase di riposo grazie al tempo ottimale di riassicatura. Il 1° strato dovrebbe essere indossato direttamente sulla pelle. Forma la base per la regolazione termica ottimale del corpo.



Die Isolationsschicht hält ideal warm

Layer 2 unterstützt die Klimaregulation bei kühleren Umweltbedingungen und garantiert in der Ruhephase ein zusätzliches Wärmepolster, ohne einen unerwünschten und unangenehmen Wärmestau effekt in den aktiven Phasen zu erzeugen.

The Insulation Layer keeps you warm

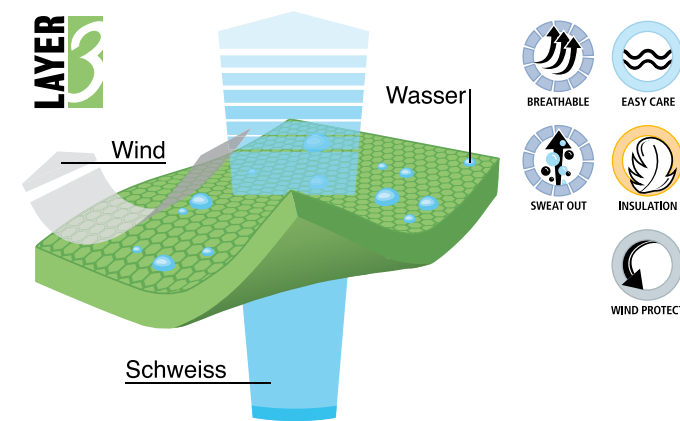
Layer 2 provides added temperature control in cooler conditions as well as an extra insulating layer in the resting state, but without causing an unwanted, unpleasant heat accumulation effect in the active state.

La couche isolante maintient au chaud

La couche 2 aide à la régulation climatique en cas de conditions plus froides de l'environnement et garantit dans la phase de repos un matelas de chaleur supplémentaire sans engendrer durant les phases actives une accumulation de chaleur indésirable et désagréable.

Lo strato isolante mantiene il calore ideale

Il 2° strato supporta la regolazione termica in condizioni ambientali più fredde e garantisce nella fase di riposo un ulteriore cuscino di calore, senza creare l'indesiderato e sgradevole effetto di accumulo di calore nelle fasi attive.



Die Klimabarriere schafft optimales Klima

Der Layer 3 ist ein effizientes Feuchtigkeitsventil. Aufgrund seiner hydrophilen (wasseraufnehmenden) Innenseite und seiner hydrophoben (wasserabweisenden) Aussenseite erfolgt kein Rückfluss von Wasserkondensat, und die Haut bleibt klimatisiert.

The Climate Barrier creates an ideal climate

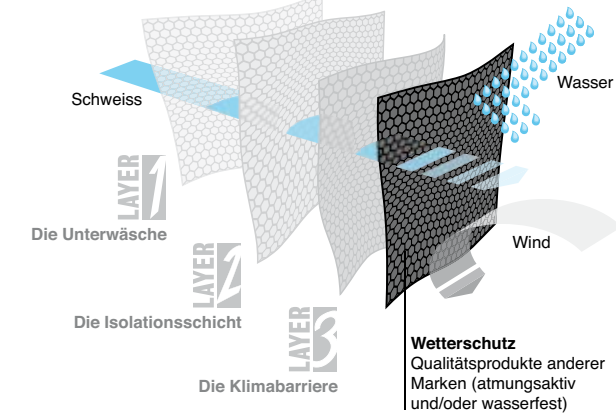
Layer 3 is an efficient moisture vent. Thanks to its hydrophilic (water absorbent) inside and its hydrophobic (water repellent) outside, there is no backflow of condensation and an ideal skin temperature is maintained.

La barrière climatique offre un climat optimal

La couche 3 fait fonction de soupape efficace d'évacuation de l'humidité. Sa face intérieure hydrophile (absorbant l'eau) et sa face extérieure hydrophobe (repoussant l'eau) empêchent tout reflux de condensation d'eau, la peau restant ainsi climatisée.

La barriera climatica crea un clima ottimale

Il 3° strato è un'efficace valvola per l'umidità. Grazie al suo lato interno idrofilo (idroassorbente) e il suo esterno idrofobo (idrorepellente) non vi è riflusso della condensa e la pelle resta «climatizzata».



Der Wetterschutz

Als äusserster Layer und Ergänzung zum COMFORTTRUST®-Bekleidungssystem eignen sich nahezu alle atmungsaktiven und/oder wasserfesten Qualitätsprodukte anderer Marken.

Weather Protection

Nearly all other breathable and/or waterproof quality brand name products are suitable outermost layers and complement the COMFORTTRUST® clothing system.

La protection contre les intempéries

Presque tous les produits de qualité d'autres marques à respiration active et/ou étanches à l'eau conviennent comme couche extérieure et complètent au système vestimentaire COMFORTTRUST®.

Protezione contro le condizioni atmosferiche

Come strato esterno e complemento al sistema di abbigliamento COMFORTTRUST® sono adatti quasi tutti i prodotti di qualità di altre marche purché traspiranti e/o impermeabili.



LAYER 1 Die Unterwäsche
The Underwear
Les sous-vêtements
La biancheria intima



T-Shirt 1/4		Lady	Sizes XS – XL	Colors					
		Man	Sizes S – 2XL	Colors					
T-Shirt 1/4 V-Neck		Lady	Sizes XS – XL	Colors					
		Man	Sizes S – 2XL	Colors					
T-Shirt 1/1		Lady	Sizes XS – XL	Colors					
		Man	Sizes S – 2XL	Colors					
Underpants 1/1		Lady	Sizes XS – XL	Colors					
		Man	Sizes S – 2XL	Colors					
Boxer		Lady	Sizes XS – XL	Colors					
		Man	Sizes S – 2XL	Colors					

LAYER 2 Die Isolationsschicht
The Insulation Layer
La couche isolante
Lo strato isolante



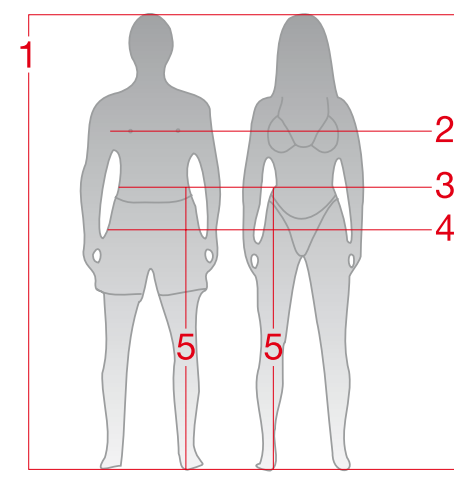
Roll-Shirt zip		Lady	Sizes XS – XL	Colors					
		Man	Sizes S – 2XL	Colors					
Polo-Shirt 1/4		Lady	Sizes XS – XL	Colors					
		Man	Sizes S – 2XL	Colors					
Leggings 1/1		Lady	Sizes XS – XL	Colors					
		Man	Sizes S – 2XL	Colors					
Leggings 3/4		Lady	Sizes XS – XL	Colors					
		Man	Sizes S – 2XL	Colors					

LAYER 3 Die Klimabarriere
The Climate Barrier
La barrière climatique
La barriera climatica



Fleece-Jacket		Lady	Sizes XS – XL	Colors				
		Man	Sizes S – 2XL	Colors				
Fleece-Gilet		Lady	Sizes XS – XL	Colors				
		Man	Sizes S – 2XL	Colors				
Fleece-Pullover		Lady	Sizes XS – XL	Colors				
		Man	Sizes S – 2XL	Colors				

Grössentabelle in Zentimeter



Lady		Konfektionsgrösse	XS 30/32	S 34/36	M 38/40	L 42/44	XL 46/48
1. Körperhöhe			168	168	168	168	168
2. Brustumfang			73–79	80–86	87–94	95–104	105–115
3. Taillenweite			57–62	63–68	69–76	77–85	86–98
4. Hüfte-/Gesässweite			81–87	88–94	95–102	103–112	113–119
5. Seitenlänge			106	106	106	106	106
Man		Konfektionsgrösse	S	M	L	XL	2XL
1. Körperhöhe			163–170	165–173	171–179	177–184	182–186
2. Brustumfang			78–85	86–93	94–101	102–109	110–113
3. Taillenweite			66–73	74–81	82–89	90–99	100–104
5. Seitenlänge			96–99	98–104	103–108	107–110	109–112

Temperatur °C	
-20° – +5°	LAYER 1 + LAYER 2 + LAYER 3 + 
+5° – +20°	LAYER 1 + LAYER 2 + 
+20° – +35°	LAYER 1 + 

Wetterschutz 

Wichtiger Hinweis:

Als Wetterschutz (äusserste Schicht) zum COMFORTRUST®-Bekleidungssystem eignen sich nahezu alle atmungsaktiven und/oder hochwertigen Qualitätsprodukte anderer Marken.

Important note:

Nearly all breathable and/or high quality products of other brands are suitable as weather protection (the outermost layer) for the COMFORTRUST® clothing system.

Remarque importante:

Presque tous les produits de qualité d'autres marques à respiration active et/ou de qualité supérieure conviennent comme protection contre les intempéries (couche extérieure) pour le système vestimentaire COMFORTRUST®.

Avviso importante:

Come protezione contro le condizioni atmosferiche (strato esterno), per il sistema COMFORTRUST® sono adatti quasi tutti i prodotti di qualità di altre marche purché traspiranti e/o impermeabili.

Die richtige Layerkombination!

Benutzen Sie die nebenstehenden Angaben, um in einem kurzen Praxistest die auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmte Layerkombination genau abzustimmen. Bereits beim ersten Test werden Sie den COMFORTRUST®-Effekt fühlen und spielend die für Sie optimale Layerkombination ermitteln – für den optimalen Komfort und ein körperliches Wohlfühl auch unter härtesten Bedingungen.

The right layer combination!

Use the adjoining data in a quick test to find the ideal layer combination that fits your individual needs. Even with the first test, you will feel the COMFORTRUST® effect and easily find the ideal layer combination just for you – for maximum comfort and physical well-being, even under the harshest conditions.

La bonne combinaison de couches!

Utilisez les renseignements ci-contre pour déterminer précisément, lors d'un bref test pratique, la combinaison de couches adaptée à vos besoins individuels. Vous sentirez l'effet COMFORTRUST® dès le premier test et vous vous ferez un jeu de découvrir la combinaison de couches optimale pour vous – pour un confort et un bien-être physique optimaux même dans les conditions les plus difficiles.

La combinazione giusta degli strati!

Utilizzate i dati riportati di fianco per identificare, in una breve prova pratica, la combinazione di strati più adatta alle vostre esigenze fisiche. Già durante la prima prova sentirete l'effetto COMFORTRUST® e riuscirete a identificare con facilità la combinazione di strati ottimale – per un confort ottimale e un benessere fisico anche nelle condizioni più rigide.



Bitte keinen Weichspüler verwenden!

Weichspüler kann die Atmungsfähigkeit des Bekleidungsstückes verringern.



COMFORTTRUST®-Produkte sollten vor der ersten Verwendung gewaschen werden.

Optimaler Komfort

Unsere Produkte optimieren Ihr Körperklima in Kombination mit anderen hochwertigen Markenprodukten, sofern diese atmungsaktiv sind. Bitte informieren Sie sich bei einer Fachperson.

Einfache Pflege und lange Lebensdauer: Unser Bekleidungssystem ist einfach zu waschen und zu pflegen. Beachten Sie bitte die Pflegehinweise.

Optimum comfort

Our products optimise your body temperature in combination with other high-quality branded products as long as these are breathable. Please ask a specialist for information.

Easy to care for and long-lasting: Our clothing system is easy to wash and care for. Please follow the directions for care.

Confort optimal

Nos produits optimisent votre climat corporel en combinaison avec d'autres produits de marque de qualité supérieure dans la mesure où ceux-ci sont à respiration active. Veuillez vous informer auprès d'un spécialiste. **Entretien simple et longue durée de vie:** Notre système vestimentaire est facile à laver et à entretenir. Veuillez observer les consignes d'entretien.

Confort ottimale

I nostri prodotti ottimizzano la regolazione termica del vostro corpo in combinazione ad altri prodotti di qualità di altre marche a condizione che siano traspiranti. Chiedete consiglio a uno specialista. **Facile trattamento e lunga durata:** il nostro abbigliamento è facile da lavare e da trattare. Rispettate i consigli di trattamento.

Unsere Partner und Garantielabels



Die Christian Eschler AG ist die führende Schweizer Herstellerin von hochfunktionellen Textilien für Sport- und Arbeit. Mit innovativem Know-how hat sie dieses richtungsweisende Bekleidungssystem entwickelt und realisiert. → www.eschler.ch

Christian Eschler AG is the leading Swiss manufacturer of high performance textiles for sports and work. With innovative know-how, they designed created this trend-setting clothing system. → www.eschler.ch



bluesign® garantiert ein Produkt, welches in der gesamten Herstellungskette für Mensch und Umwelt unbedenklich ist. → www.bluesign.com

bluesign® guarantees a product that is safe for people and the environment throughout the entire production chain. → www.bluesign.com



Dieses Bekleidungssystem wurde nach den strengen Richtlinien der armasuisse geprüft. Es hat sämtliche Anforderungen erfüllt und ist somit berechtigt das Label «APPROVED by armasuisse» zu tragen. → www.approved.ch

This clothing system was tested in accordance with the strict directives of armasuisse. It fulfilled every requirement and thus earned the right to bear the «APPROVED by armasuisse» label. → www.approved.ch



In einem umfangreichen Forschungsprojekt hat das schweizerische Forschungsinstitut Empa die optimalen Eigenschaften der aufeinander abgestimmten Textillagen für COMFORTRUST® ermittelt. → www.empa.ch

In an extensive research project, the Swiss research institute Empa determined the ideal properties of coordinated textile layers for COMFORTRUST®. → www.empa.ch



Trevira Bioactive stoppt die Vermehrung von Bakterien, ist hautfreundlich und verhindert Geruchsbildung. Die Wirkung wird durch häufiges Waschen oder Tragen nicht beeinträchtigt. → www.trevira.de

Trevira Bioactive inhibits bacterial growth, is skin-friendly, and prevents body odor. Even frequent washing and wearing will not reduce this effect. → www.trevira.de



COMFORTRUST® Ist offizieller Ausrüster des Swiss Snow Demo Team sowie Co-Partner von Swiss Snowsports.



COMFORTTRUST.CH

Referenznummer:

Überreicht durch: